



Produktbezeichnung / Product name:	Saure Sahne, 10% Fett, stichfest/ Sour Cream, 10% fat, set	
---------------------------------------	---	--

Art.-Nr.:	9069
-----------	------

Revision Spezifikation / Document version:	01
Gültig ab (TT/MM/JJ) / valid from (dd/mm/yy):	17.10.13

1.	Allgemeine Angaben zum Produkt / General product information	
1.1	Verkehrsbezeichnung / Bezeichnung des Lebensmittels Generic name / Name of food:	Saure Sahne, 10% Fett/ Sour Cream, 10% fat
1.2	Verwendungszweck / Application:	Verwendung zum allgemeinen direkten menschlichen Verzehr / intended use for direct human consumption
1.3	Primäre Verbrauchergruppen / Primary consumer groups: aber nicht geeignet für:	Gesunder Verbraucher/ healthy consumer Verbraucher mit bestimmten Allergien/Nahrungsmittelunverträglichkeiten / consumer with specific allergies/food intolerances

2.	Produktspezifische Angaben / Specific product information	
2.1	Produktbeschreibung / Product description:	Saure Sahne, hergestellt aus Sahne unter Verwendung von Milchsäurebakterien, ohne Wärmebehandlung nach der Fermentation/ Sour Cream, made of cream by use of lactic acid culture, without heat treatment after fermentation.
2.2	Herstellungsverfahren / Description of production process:	Rohmilch separieren, erhitzen, Fettgehalt einstellen, homogenisieren, erhitzen, kühlen, beimpfen, rühren, abfüllen, Fermentation und kühlen./ Raw milk separating, heating, adjusting the fat level, homogenizing, heating, cooling, inoculating, stirring, packaging, fermenting and colling.

3.	Angaben bezüglich der Zutaten gemäß aktuell geltender deutscher und europäischer Gesetzgebung / Information regarding ingredients according to current German and European legislation	
3.1	Zutatenliste / List of ingredients:	Produktzusammensetzung: Sahne, Milchsäurebakterien. Deklaration der Zutaten nach deutschem Kennzeichnungsrecht: Für dieses Produkt ist nach deutschem Kennzeichnungsrecht kein Zutatenverzeichnis erforderlich. / Ingredients: Cream, lactic acid cultures. Declaration of ingredients according to german legislation: According to german legislation the declaration of ingredient list is not required for this product.
3.2	Zu kennzeichnende Allergene und mögliche Spuren von Allergenen sind unter Punkt 7 angegeben. / Allergens and possible traces thereof are to be identified and specified under point 7.	
3.3	Besondere zusätzliche Angaben (z.B. §9 ZZuV/LMKV/Verordnung (EU) Nr. 1169/2011) / Additional specific information (e.g.: §9 German Food Additives Authorisation Ordinance/German Food Labelling Ordinance /Regulation (EU) No 1169/2011)	----



Zefferer Fleisch- und Wurst Handels GmbH
 8966 Aich 11 | Telefon: 03686 20156 | Fax: 03686 4856 | Mobil: 0664 26 34 382
 E-Mail: office@zefferer.at | www.zefferer.at

4. Sensorische Beschreibung / Organoleptical description:		
4.1	Aussehen / Appearance:	homogen/ homogenous
4.2	Farbe / Colour:	weiß/ white
4.3	Geschmack / Taste:	rein, mildsauer/ pure, mild sour
4.4	Geruch / Smell:	rein, mildsauer/ pure, mild sour
4.5	Konsistenz/Textur / Consistency/Texture:	homogen, stichfest/ homogenous, set

5. Durchschnittliche Nährwertangaben/ Average value		je 100g/ per 100g
Brennwert / Energy (kJ)		488
Brennwert / Energy (kcal)		118
Fett / Fat (g)		10,0
davon gesättigte Fettsäuren / of which saturated fatty acids (g)		6,9
Kohlenhydrate / Carbohydrates (g)		3,5
davon Zucker/of which sugars (g)		3,5
Eiweiß / Proteins (g)		3,0
Salz / Salt (g)		0,10
(Milch-) Eiweiß / (Milk-) Protein = Nx6,25		



Zefferer Fleisch- und Wurst Handels GmbH
 8966 Aich 11 | Telefon: 03686 20156 | Fax: 03686 4856 | Mobil: 0664 26 34 382
 E-Mail: office@zefferer.at | www.zefferer.at

6. Produktspezifische Parameter / <i>Specific product parameters</i>					
6.1	Chemisch/physikalische Parameter / <i>chemical and physical parameters:</i>	Einheit / <i>Unit:</i>	Min:	Max:	Referenzmethode / <i>Reference Method:</i>
	Fettgehalt absolut / Absolute fat (Mopro, Eis)	%	10,0		DIN EN ISO 7208:2009
	Trockenmasse/Dry matter	%	17,0	19,0	ISO 6731:2010
	pH-Wert / pH-value	----	4,0	4,4	VDLUFA C 8.2
6.2	Mikrobiologische Parameter / <i>Microbiological parameters:</i>	Einheit (KbE) / <i>Unit (cfu):</i>	Grenzwert / <i>Limit value:</i>		Referenzmethode / <i>Reference Method:</i>
	Enterobacteriaceae/Enterobacteriaceae	/1g	<10		DIN ISO 21528-2:2009
	Schimmelpilze / Moulds	/1g	<100		ISO 7954:2002
	Hefen / Yeasts	/1g	<100		ISO 7954:2002
	Salmonellen / Salmonella	/25g	neg.		DIN EN ISO 6579:2007
	Listeria monocytogenes / Listeria monocytogenes	/25g	neg.		DIN EN ISO 11290-1:2005
	E. coli / Escherichia coli	/1g	neg.		DIN ISO 16649-2:2009
	Bacillus cereus / Bacillus cereus (LM, Futtermittel), 30°C	/1g	<10		ISO 7932:2005
	koag.pos.Staphylokokken / Staphylococci, coag. pos.	/1g	<10		DIN EN ISO 6888-1:2003

7. Zutaten/Stoffe die allergische oder andere Unverträglichkeitsreaktionen auslösen können (gemäß aktuell geltender deutscher und europäischer Gesetzgebung) / <i>Ingredients or substances which may cause allergies or intolerances (according to current German and European legislation)</i>				
		enthalten / <i>contain</i>	kann Spuren enthalten / <i>may contain traces</i>	Inhaltsstoff / <i>Ingredient</i>
7.1	Glutenhaltiges Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Cereals containing gluten and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.2	Krebstiere und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Crustaceans and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.3	Eier und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Eggs and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.4	Fisch und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Fish and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.5	Erdnuss und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Peanuts and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.6	Soja und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Soya and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.7	Milch und daraus hergestellte Erzeugnisse (einschl. Laktose) / <i>Milk and products thereof (including lactose):</i>	ja / yes	ja / yes	Saure Sahne/ Sour Cream
7.8	Schalenfrüchte und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Nuts and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.9	Sellerie und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Celery and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.10	Senf und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Mustard and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.11	Sesamsamen und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Sesame seeds and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.12	Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10mg/l, als SO ₂ angegeben / <i>Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10mg/kg or 10 mg/l, expressed as SO₂:</i>	nein / no	nein / no	----
7.13	Lupine und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Lupines and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.14	Weichtiere und daraus hergestellte Erzeugnisse / <i>Molluscs and products thereof:</i>	nein / no	nein / no	----
7.15	Gegebenenfalls empfohlener Spurenhinweis Allergene* / <i>If applicable: recommended information regarding traces of allergens*</i>	----		

* Hinweis: Spuren, die nach interner HACCP-Analyse bzw. entsprechend der spezifizierten Angaben der Vorlieferanten nicht vollständig ausgeschlossen werden können. / *Information: Traces, that cannot be fully excluded from the product, after internal HACCP-analysis or according to the specified information of our suppliers.*



8. Eignung für besondere Ernährungsformen / Suitability for specific forms of nutrition:		
8.1	Ovo-Lacto-Vegetarier (Meidung von Fleisch und Fisch) / <i>Ovo-lacto-vegetarian (avoidance of meat and fish)</i>	geeignet/suitable
8.2	Lacto-Vegetarier (Meidung von Fleisch, Fisch und Eiern) / <i>Lacto-vegetarian (avoidance of meat, fish and eggs)</i>	geeignet/suitable
8.3	Ovo-Vegetarier (Meidung von Fleisch, Fisch und Milch) / <i>Ovo-vegetarian (avoidance of meat, fish and milk)</i>	ungeeignet/unsuitable
8.4	Lactoseintoleranz / <i>Lactose Intolerance</i>	
	Lactosegehalt / <i>Lactose content</i> =<1,0g/100g	nein / no
	Lactosegehalt / <i>Lactose content</i> =<0,1g/100g	nein / no
	Lactosegehalt / <i>Lactose content</i> =<0,01g/100g	nein / no

9. Weitere Angaben / Further details:		
9.1 Anteile einzelner wertbestimmender Komponenten / <i>Percentage of individual determinant components:</i>		
	----	----
	----	----
	----	----
9.2 Anteile bezogen auf Fertigprodukt / <i>Percentage based on the finished product:</i>		
	----	----
	----	----
	----	----
9.3	Sonstiges / <i>Further information</i>	---

10. Kontaminanten und Rückstände / Contaminants and residues :	
	Die gesetzlich festgelegten Richt- und Höchstwerte für Rückstände, Kontaminanten, Schwermetalle und Mykotoxine werden eingehalten. Dies sind insbesondere Verordnung (EG) Nr. 396/2005 über Höchstgehalte an Pestizidrückständen in oder auf Lebensmitteln pflanzlichen und tierischen Ursprungs, die Verordnung (EG) Nr. 1881/2006 zur Festsetzung der Höchstgehalte für bestimmte Kontaminanten in Lebensmitteln, die Kontaminanten Verordnung und die Rückstandshöchstmengen Verordnung - jeweils in der aktuell gültigen Fassung. / <i>Guidance levels and maximum levels defined by law for residues, contaminants, heavy metals and mycotoxines are complied with. This are especially the Regulation (EC) No 396/2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin, the Regulation (EC) No 1881/2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs, the German Regulation of limitation of contaminants in foodstuffs and the German Regulation of maximum levels of residues in foodstuffs - all in their currently valid versions.</i>



Zefferer Fleisch- und Wurst Handels GmbH
 8966 Aich 11 | Telefon: 03686 20156 | Fax: 03686 4856 | Mobil: 0664 26 34 382
 E-Mail: office@zefferer.at | www.zefferer.at

11.	GVO-Status / GMO-status :
	<p>Das oben beschriebene Produkt ist gemäß den Verordnungen (EG) Nr.1829/2003 und (EG) Nr. 1830/2003 kein genetisch verändertes Lebensmittel und/oder enthält keine aus gentechnisch modifizierten Organismen hergestellten Lebensmittel, Zusatzstoffe oder Aromastoffe. Ausgenommen hiervon sind zufällige oder technisch nicht vermeidbare Kontaminationen mit genetisch verändertem Material bis zu einem Schwellenwert von 0,9% bezogen auf die einzelne Zutat. Dementsprechend ist das Produkt nach der genannten Gesetzgebung nicht kennzeichnungspflichtig. / <i>According to Regulation (EC) No 1829/2003 and (EC) No 1830/2003, the product described above is not genetically modified and/or does not contain foodstuffs, additives or flavours made out of genetically modified organisms. Accidental or technically not avoidable contamination with genetically modified material, up to a marginal value of 0.9% based on the individual ingredients, is excluded. Therefore, the article does not have to be labelled in accordance with the above mentioned legislation.</i></p>
12.	Angaben zur Lebensmittelsicherheit / Information pertaining to food safety:
	<p>DMK hat ein Qualitätsmanagementsystem implementiert, das unter anderem die Anforderungen des International Food Standard (IFS) erfüllt. Im Rahmen der Sorgfaltspflicht unterliegen sowohl die Prozesse als auch die Endprodukte einer ständigen Kontrolle durch die Qualitätssicherung. DMK verfügt über ein Rückverfolgbarkeitssystem, welches die Produktions-Chargen auf der Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 identifizieren kann. / <i>DMK has implemented a quality management system which, amongst others, adheres to the requirements of the International Food Standard (IFS). Within the framework of due diligence, both the processes as well as the final products are subject to a regular monitoring by the quality control. DMK disposes of a traceability system which can identify the production-lots on the basis of the requirements of the Regulation (EC) No 178/2002.</i></p>
13.	Lebensmittelrechtlicher Status / Food regulatory status:
	<p>DMK erfüllt die Forderungen der jeweils geltenden deutschen und EU-rechtlichen Gesetze, Verordnungen und Richtlinien. Die Produkte werden auf der Grundlage der Guten Herstellungspraxis, der Guten Hygienepraxis sowie der Guten Laborpraxis hergestellt, geprüft und vertrieben. / <i>DMK complies with the requirements of the respectively applicable German and EU-legislation, regulations and directives. The products are manufactured, monitored and distributed on the basis of the Good Manufacturing Practice, Good Hygiene Practice as well as Good Laboratory Practice.</i></p>
14.	Verpackungen / Packaging:
	<p>Lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeitbescheinigungen zu den eingesetzten Primärverpackungen liegen vor. / <i>Declaration of compliance of the applied primary packaging are available.</i></p>
15.	Allgemeines / General remarks :
	<p>Die aufgeführten Informationen basieren auf dem Wissensstand zum Zeitpunkt des Ausgabedatums. Die Angaben sind den natürlichen und produkttechnischen Schwankungen unterworfen. DMK behält sich prinzipiell Änderungen im Hinblick auf eine Produktverbesserung oder Änderungen im Produktionsprozess vor. / <i>This information is based on the state of knowledge at the date of issue. The details are subject to the natural and technological fluctuations. DMK reserves the right to general changes, in relation to product improvements or changes in the manufacturing process.</i></p>